



南加州台灣會館會訊

Southern California Taiwan Center Newsletter

2000年七月、八月 双月刊



會長交接（林榮松、王桂榮、楊淑婷）



幹部交接由左至右：副財務長-王梅鳳、副董事長-呂庚寅、榮譽董事長-王桂榮、副董事長-林榮松、財務長-張菊惠

本期目錄

會館大事	1
會務報告	2
圖書館報告	3
活動報告	4
社團活動及消息	5
會員園地	6
會館動態	7

以嚴肅的心情，接下嚴肅的會長重任 楊淑婷

南加州台灣會館兩週歲了！八月二十六日當天，在榮譽董事長王桂榮監交下，我從前任會長林榮松手上接下會長的重擔；過去，在林前會長的努力下，會館的硬體設施已近完善，相信常來會館的鄉親們都有目共睹，未來，我計劃加強軟體方面的服務，讓每一位來到會館的鄉親，都能享有最溫馨的服務品質，另外，也將增進會館與社團聯繫的管道，讓會館成為所有會員和鄉親的資訊橋樑。

在新、舊會長交接儀式當天，榮譽董事長王桂榮致詞時曾提及：會館從創會迄今，一步一腳印地，成為越來越多台灣僑胞的家，尤其遇到僑務委員會委員長張富美、或是其他台灣官員和民意代表來訪，都會到會館來探望，讓他感到相當的歡喜。王榮譽董事長勉勵我和其他新幹部們，要在林前會長打好的基礎上，繼續辦好會務。

林前會長則以「自主精神」提醒我和新幹部，一定要抱著覺悟和決心，才能做好會館的重責大任。他表示，「會館創業維艱，過程也相當辛苦，尤其往後不可能有第二個王桂榮捐會館，也不可能再有一千人每人捐一千元的百萬籌款出現」，因此他特別千叮嚀萬交待，要我們不要「漏氣」，更不要讓看好我們的鄉親們失望。

即日起，我馬上展開接任會長後的職務，五位副會長分別是關懷組何壽美、文化組陳永全、活動組黃健三、公關組廖欽和、工商組顏樹洋和機要秘書洪珠美。在宣誓就職典禮上，我們發誓要宣揚台灣文化，替台美人服務，並增進台美人與其他社團溝通瞭解。

我在這裏要告訴大家一個好消息，就是會館已經擁有一個屬於自己的網站，網址是 WWW.TAIWANCENTER.ORG，這個網址是由第一屆董事蘇芝萌免費贈送給會館使用的，在這裏我要特別感謝他，而網頁的設計，會館已經請到了盧春安先生協助。網址未來的作用，是把最新最快的會館消息，包括會館的簡介、會刊、活動資訊、團體會員介紹等等，大家以後可以直接上網，利用會館網站互相交流、交換意見。

另外，還有一件美事要報告的是，適逢會館圖書館週年慶，美洲茶道學會理事長陳貴東特別贈送全套的「台灣影像歷史系列」供本館收藏，在此十分感謝，而館內的藏書已逾一萬冊，真是可喜可賀，在此希望大家能多加利用圖書館的藏書，無論是自己看也好、給子女看也好，歡迎鄉親們辦證借閱。目前「天馬茶房」電影錄影帶正式在美國發行，本館很榮幸獲得代理出售權，希望鄉親們踴躍購藏這一部記載台灣歷史悲情的難得影片。在此，我也要把未來一年的會務計劃與大家分享。在我的擬定的計劃書裏，包括提高辦公室效率(各項制度、辦法建立、加強協調功能等)、增強與各社團的互動、與主流社會建立良好公共關係、設立南加州台灣會館電腦資訊中心、舉辦一系列的台灣傳統週活動、申請美國政府有關單位的補助金等等，當前已有幾項正著手進行當中，如果會員們有其他的指教或意見，歡迎隨時與我聯絡，在此先感謝大家的厚愛，淑婷自當兢兢業業，為會館工作全力以赴。

•台灣會館服務鄉親的時間是拜二至拜日，早時十點到下午六點

會務報告

基金會動態

一、議案討論及議決

a. 會館上班時間：

星期一休息，不開放。

星期二 - 星期日 10:00am - 6:00pm

b. 人事調配：核准請一位 full-time。

c. 場地租金調整及辦法：

週末及 6:00pm 之後維持原價

禮堂：\$180/3hrs 會員優待\$150/3hrs

會議室：\$60/3hrs 會員優待\$50/3hrs

週間白天減價

禮堂：\$90/3hrs 會員優待\$75/3hrs

會議室：\$30/3hrs 會員優待\$25/3hrs

台灣會館選出團體董事

南加州台灣會館基金會第二屆團體董事選舉已於七月六日晚上在會館舉行。候選單位共十四個，經出席之個人董事投票結果如下：林永源(台灣人聯合基金會)、王梅鳳(台灣文化協會)、李木通(洛杉磯台美商會)、陳永全(台灣人獅子會)、洪珠美(台灣人婦女會)、賴東成(聖東台灣同鄉會)、盧景林(旅館公會)、曾元勝(台美基金會)、溫惠雄(長輩會)。

於七月十三日的第二屆第一次董事會議中選舉出吳澧培董事長連任，任命林榮松、呂庚寅為副董事長，楊淑婷為會長。個人及團體董事抽籤決定董事任期如下：

一年任：王政仁、呂庚寅、林榮松、張勝雄、張菊惠、梁政吉、許春惠、黃健三、楊淑婷、溫惠雄、王梅鳳、賴東成。

二年任：王世雄、王政中、何壽美、吳澧培、林國彥、許啓勇、楊信、賴慧娜、顏樹洋、陳永全、洪珠美、曾元勝。

三年任：王政煌、洪政吉、張正宗、陳正吉、陳瑞珠、廖欽和、廖聰明、賴英慧、賴淑遠、盧景林、李木通、林永源。

以後每年改選三分之一名額的個人及團體董事。

八月七日的第二屆第二次董事會議，通過新任幹部名單，會長提名幹部名單如下：

副會長：何壽美(關懷組)、陳永全(文化組)、黃健三(活動組)、廖欽和(公關組)、顏樹洋(工商組)。

秘書長：林永源 機要秘書：洪珠美

財務長：張菊惠 副財務長：王梅鳳

與張富美委員長會談

張富美僑務委員長 07/28/00 首次蒞臨洛杉磯訪問，相信鄉親已經從各大報紙、電視媒體等得知各項活動及報導。在張委員長四天三夜的訪問行程中，主要是參加中華會館北美洲年會，但也預留了一段時間，與台僑社團會談，時間是 07/30/00 上午十點半。原本台灣會館是預計與各社團一同會見張富美委員長；但會面的前一天，民進黨美西黨部執行長告知與張委員長的會談是屬私人拜會，與社團無關。因此，會館臨時透過僑二主任的安排，於 07/30/00 下午三點半至委員長下榻的旅館與她會面，出席者為新任幹部等十一名。會談中談到希望僑委會，能提供優秀的台灣本土文化藝術表演團體來美巡回，尤其是在一年一度的「台灣傳統週」活動上能夠配合，以達宣揚台灣文化的宗旨。張委員長樂見其成，並希望有社團能夠負責全美聯絡安排的角色。前後會面時間約一小時，相談甚歡，是一次頗有建設性的會談。



新任幹部與張富美委員長會談

陳水扁總統過境洛杉磯

八月十一日當會館收到阿扁之友會總幹事郭漢甫的通知，希望各設團在陳水扁總統過境當天八月十三日能前往長堤 Westin Hotel 表示歡迎。會館活動組副會長黃健三於短短三日之內聯絡各董事鄉親並準備會館會旗。榮譽董事長王桂榮先生、基金會董事長吳澧培先生均有前往迎接，場面非常熱烈。預祝阿扁總統能早日正式來美訪問，相信必造成轟動。

圖書館報告

推介「西螺鎮誌」 程大學

西螺乃位於台灣中部濁水溪畔古來名鎮。台灣老幼無人不曉「西螺大鎮」，無人不知「西螺豆油」與「西螺麻薯」。「濁水溪米」媲美「葫蘆墩米」。至於何謂三級古蹟「振文書院」？「西螺七崁」雖因電視劇曾名噪一時，「台灣獨立之父」「台灣共和國臨時政府大統領」廖文毅博士的事蹟，欲知其詳，就唯有看看「西螺鎮誌」了。

筆者在西螺鎮長林中禮先生之唱導，與兩位撰稿助理、十位編纂委員之攜手努力下，曾費三年歲月，終將一部上下兩巨冊，唯一不受國民黨偽造歷史桎梏之台灣方誌，予以完成。所謂「方誌」者，自應言自「通誌」，從開闢時期，平埔族「巴布薩」在螺陽一帶之墾殖，直至近代閩粵沿岸廖姓，程姓之集

體移民，以及分類械鬥的墾拓歷程，更及現代社區人口之結構組合，無不詳加解析。

台美人子弟對「台灣通史」均黯然無知，何況「地方史」？惟地方史讀起來較輕鬆愉快，且台灣各地流傳故事，頗多類似，讀來親切感油然而生，不覺間正是引起翻讀「通史」之最佳進階！筆者曾自台灣千里迢迢攜來該「鎮誌」一部，敬贈「台灣會館」圖書館，敬請有興趣鄉親，向該館索借閱讀，並請惠予斧正！

（附註：「西螺鎮誌」僅贈公共機關，私人以真正印製成本 NT\$500 提供，至於郵費就可能不只數倍矣）

「台灣影像歷史系列」叢書（共十冊）

(原價 1200 美元 優惠價 850 美元)

由美洲茶道學會理事長陳貴東贈送本館收藏的「台灣影像歷史系列」叢書，從即日起，在會館圖書館展示，歡迎愛書的鄉親前來試閱，如果有興趣帶回家珍藏者，會館也提供優惠價出售。

此套叢書共計十鉅冊，精選了三千張台灣歷史圖錄、數百張台灣古書契和古地圖、以及經典的美術真跡，並動員了台灣各大學術研究機構、民間文化藝術社團和學者專家共同編纂審定。

「台灣影像歷史系列」蒐集自西元一七一七年到一九四五年的台灣影像紀錄，分為〈見證-台灣總督府上〉上下冊、〈斯土繪影〉、〈典藏手繪封〉、〈高砂春秋〉、〈海國圖索〉、〈開台尋跡〉、〈蓬萊舊庄〉、〈殖產方略〉和〈台灣古書契〉等十單冊，書中每一張圖片均是真跡，而且首度公開搜錄世界僅存最完整的台灣總督府官葉，每一張影像均附有中英文圖說，適合全家老少一起回顧台灣三百年的歷史文化和民風發展。

「天馬茶房」錄影帶和原聲帶CD

(優惠價 22 美元 郵購價 25 美元)

在白色恐怖時代下的台灣，一群熱愛福爾摩沙的知識份子和劇團演員，經常在一家叫做「天馬茶房」的咖啡店裏，互訴心曲、偷偷演練台語歌曲，但是在二月二十八日那一天，專賣局緝查員正進行私煙查緝時，一聲莫名的槍聲突然響起…

「天馬茶房」代表中華民國參選兩千年奧斯卡金像獎最佳外語片，片中把台灣人如何在日本統治台

灣下，面臨種種的不公和無助，進而對自我認知的覺醒，開始帶動台灣的文化和社會運動，但是，台灣人卻又在日本投降、國民黨遷台後，再度遭遇來自國民黨政府壓迫的悲哀，引發史上著名的二二八事變。本片由林正盛導演，林強、龍邵華、陳淑芳等鄉土演員主演，南加州台灣會館擁有該片的美洲代理權，目前錄影帶和原聲帶 CD 正在會館圖書館熱賣當中。

「台灣童謠詩歌精選」歌譜和CD

(優惠價 20 美元)

如何教在美國長大的台美人第二代講上一口流利的台語？由歌唱中去學習，其實是最容易、最快速的方法。

現任南加州台灣長輩會會長溫惠雄，多年來致力於台語的延續和普及化，去年，他將多年努力的心血結晶收集起來，編成一本「台灣童謠詩歌精選」集，內容囊括台灣童謠二十四首、客家童謠十一首、詩歌四首、台灣歷代詩歌十一首、現代詩十三首、

以及台語唸唐詩十二首，希望用另一種表達的方式，引發台美人第二代對台語的興趣，一起分享台語之美，讓台語和台灣文化繼續不斷傳承下去。

「台灣童謠詩歌精選」收錄了台灣童謠如〈點仔膠〉、〈白鷺鷥〉、〈台灣是寶島〉；台灣詩歌如〈行行出狀元〉、〈勸孝歌〉；台灣現代詩歌如〈台灣俗語有在講〉、〈思鄉〉等歌曲，鼓勵台灣人不但要常常講台語，還要用台語唱出對台灣的情感！

達賴喇嘛演講餐會 廖欽和

六月二十五日星期日早上，西藏的宗教及政治領袖達賴喇嘛在環球影城希爾頓飯店大廳與八百多位台美人士會面及演講。講題是“仁愛，慈悲與責任”當天吸引近五十位主流及華文媒體記者爭相報導。這是台籍社團的活動裡，從未有的現象。最值得一提的是加州眾議員考克斯(Cox)隔日星期一在華府衆議院向全體議員宣告這次盛會並登記為國會記錄。由此可見美國主流對此次餐會的重視。茲將議員考克斯的演講稿翻譯如下：

“議員先生，我今天在此要與南加州的台美人一齊來歡迎達賴喇嘛，他的講題“仁愛，慈悲與責任”的確可以激勵與鼓舞這歷史性的交流。1991年國會通過一項決議案，便是美國承認西藏是個被侵佔的國家。她的真正代表是達賴喇嘛及其流亡政府。達賴喇嘛被迫離開了被殘暴鎮壓的故鄉，目前居住在流

亡地。雖然達賴喇嘛數次地表明他爭取的只是西藏自治而不是獨立，但中共獨裁者卻拒絕與他談判。然而達賴喇嘛卻引用佛教的非暴力教義來勸戒跟隨他的藏人。他倡導從非暴力中尋求希望與自己的訊息，卻能激發所有人類。我們必須不能忘記那些西藏人民被壓迫的痛苦，中華人民共和國的政府必需對被占領後的西藏遭到嚴重的破壞要負全責，西藏獨特的文化寶藏幾乎被全部毀壞及西藏的宗教幾乎遭滅絕，這些也未受到公平的聲援。我知道我是代表國會裡曾投票給西藏自由的議員們說話。當我說我們歡迎達賴喇嘛時，同時我們也期待西藏能有真正自己的一天而他的人民也能夠免於自由言論的恐懼。將來，我們也會回顧像今天這樣的聚會對增進人類自由有任何助益時，我們確信今天來支持達賴喇嘛是絕對正確的事。”

台灣會館參與台灣的國民外交 林榮松

台灣會館想做、應做的工作實在很多。過去兩年以服務台灣鄉親及建立台灣會館的形像為主要工作重點。今年8月8日是台北縣與洛杉磯郡建立姐妹市四週年的紀念日，委員會成員之一的王景聰醫師邀請台灣會館來共襄盛舉，經董事會的討論，決定把握此次機會來做國民外交，擔任 dinner chair，並有上台講話的機會。由於吳董事長赴歐洲演講，無法出席，指派我代表基金會上台說話。

當天晚上舉行的宴會在市中心的 Performance Art Center 舉行。場地高雅，席開20桌，菜色精緻，出席者除了台北縣副縣長及代表、洛杉磯郡府五位委員、姐妹市委員會成員是主客外，還來了不少主流社會的政界人士。台灣鄉親相當踴躍地出席，民進黨、台美商會、台美律師協會等也以團體名義認桌，這場合提供了一個推動台灣國民外交及促進台美人與主流社會交換意見的好機會。

當主人的洛杉磯郡成員表現出誠意的接待，節目的進行還算順利，唯一令我感到美中不足的是台灣客人準備的工夫似乎不夠，穿著不夠正式，致謝詞時似乎沒事先與翻譯者交通，加上翻譯者專業精神不足，將所有的“台灣”都翻成“Republic of China”，引起同鄉當場的抗議。台灣外交困難，但台灣國民外交的推動仍嫌粗糙，實有改進的必要。

我代表會館上台，事先與主辦單位徵詢，只有二分鐘的講話時間，經爭取延到三分鐘，對這個“寸金寸秒”的機會怎能不好好把握？以下是我準備的草稿，在此向各位會員報告一下，也請多多給我指教。

Honorable guests from Taipei County, Ladies &

Gentlemen, good evening. My name is Simon Lin, the vice chairman of United Taiwanese Foundation of Southern California. On behalf of this foundation and The Taiwan Center of Southern California, I am delighted to sponsor tonight's wonderful event.

Our chairman, Li-Pei Wu, also known as "Mr. Taiwan" by our media friends, is in Europe giving a speech and can not be with us tonight. However, we have another vice chairman of the foundation - Mr. Lu 呂庚寅, president of Taiwan Center - Sue Yang 楊淑婷, vice president Mr. Liao 廖欽和 show up tonight. We and lots of Taiwanese American community leaders are all here to celebrate the 4th anniversary of friendship agreement. 4 years ago, I witnessed the friendship agreement signed in this very building. During these 4 years, there have been some minor changes for the LA county but major changes for the Taipei county.

Some people here may be aware that the Taipei County Governor, Mr. Su 蘇貞昌's party won the Taiwan president election this year, and for the first time in Taiwanese history, the administration changed hands to another party. This signifies the maturity of the Taiwanese democratic system. Taiwanese people have started to share the same values and enjoy the same fruits of the American democracy.

I hope the token we donate today will benefit the programs for promoting the friendship between the people of Taiwan & USA. I wish everybody a nice evening. May God bless America & God bless Taiwan. Thank you.

北美洲台灣婦女會於台灣舉辦第一屆台灣婦女論壇

北美洲台灣婦女會(NATWA)於今年八月五日至七日與高雄市政府、彭婉如文教基金會聯手舉辦「台美論壇 - 男女共治的社區實踐」。此項創舉為 NATWA 與宛如基金會締結姊妹緣。議題有嚴肅的

男女共治的參與式民主機制及台灣女性的世界參與，女性觀點的警政與治安，也有切身的社區保母支持系統：「社區幼兒園」，「社區國小學童課後照顧」，「青少年認輔」，「老人服務」等等。

台美公民協會舉辦大型感恩慶祝晚會

台美公民協會於八月十二日假台灣會館舉辦大型晚會，並邀請亞太法律中心主任 Stewart Kwok 為講員。晚會中表揚 2000 年暑期政務實習生。今年度台美公民協會遴選了十一位政務實習生，到國會議員、州議員、郡檢察官等辦公室實習，其中有三

位前往華府。

這項為期七週的實習計劃，對實習生來說是很大的挑戰。所有實習生除實習報告之外，還得選寫一篇論文，依據他們出席活動的紀錄、工作表現以及論文，實習生接受評估，並得到不同等級的獎勵。

台灣人獅子會年會 台語歌唱比賽決賽

洛杉磯台灣人獅子會 2000 年年會於六月十七日在 Rosemead 的喜萊登大飯店舉行。新任會長林嘉仁，副會長劉美芳，詹杰璋、黃明英等人上任。接著進行台語歌唱比賽決賽。結果壯年組由蔡慶生獲得第一名。青年組第一名由林易賢獲得。

林榮松醫師接任NATMA全國總會會長

北美洲台灣人醫師協會(NATMA)於六月二十三、四、五三天於洛杉磯召開千禧年年會，邀請何大一博士擔任主講人。接任 NATMA 全國總會會長的林榮松醫師，為此次年會的主要籌劃人。節目內容，精彩豐富。

美國國慶遊行台籍社團踴躍參加

哈崗區的美國國慶日遊行活動是自一九八八年開始舉行的，今年的規模最大，分別有聖東台灣同鄉會、海外陳水扁之友會、南加台灣婦女協會、南加州台灣客家會、民進黨美西黨部、台美小姐、台

灣人公共事務會、台美公民協會及台灣會館等九個單位共同組隊參加。今年人數最多，大家都很高興，也希望藉此提升台灣知名度，讓台灣移民更融入主流社會。

鍾金榮接任南加州台灣人客家會會長

南加州台灣人客家會會長交接於七月六日在台灣會館舉行。卸任會長梁政吉將印信交給新任會長鍾金榮。客家會新任會長鍾金榮自 81 年開始參與客家會，一直以來自以台灣為榮，今後將配合台灣新政府之政策，並努力促進海外僑社的和諧。

溫惠雄接任南加州台灣長輩會會長

加州台灣長輩會於七月十二日舉行慶生會及新舊任會長交接典禮，在王桂榮監交下，前任會長邵王金絲及新任會長溫惠雄完成交接典禮。溫惠雄期待有講台語、客語的廣播電台及老人療養院等兩個夢想，期許能在未來任期內完成願望。

第六屆「台美展」開幕茶會

台美藝術協會第六屆台美展於六月二十三至二十五日於 El Monte 僑二中心舉行。林保山先生接任會長以來每月並有固定月會及探討藝術的講座，參展作品中油畫之外還有水彩、粉彩、墨水及雕塑等。

台灣人聯合基金會舉辦「台灣文化之夜」

南加州台灣人聯合基金會(TUF)力邀長年致力於台灣音樂文化推廣的陳郁秀教授，於一年一度盛大的「台灣文化之夜」中主講「台灣文化新世紀的挑戰」，將在九月十日晚間六點於 Quiet Cannon Club 舉行音樂、演講餐會。

會員園地

李登輝的本土化政策與民進黨的互動關係 僑務顧問 廖聰明

民主國家由執政黨及在野黨交替執政本屬常規，而政黨競爭之勝敗亦屬兵家之常事，國民黨執政五十多年以來在人心思變希望改革之今日，由民意決定選出心中的總統陳水扁先生擔任中華民國第十任總統，乃台灣民主政治進程中之好現象。然而卻有人認為國民黨以及親民黨前身在選舉中的挫敗，要歸咎於李登輝。難道國民黨要永久執政是李登輝的責任嗎？若是，豈不是違反了民主國家的常規，使在野黨永無執政的機會，那麼與一黨專致的獨裁與專制的國家有何區別？台灣豈不是要大開民主政治的倒車嗎？請大家冷靜地思考有沒有民主素養去享受民主與自由的權利？

早期來台的國民黨以及來自大陸的達官顯要，自從失去整個大陸錦繡河山敗退台灣之後，即追隨蔣介石總統憧憬著一年準備，二年反攻，三年掃蕩及五年成功的反攻大陸奪回政權的美夢，在台灣以統治者及過路客的心態帶領台灣百姓，因而爆發慘絕人寰的二二八事件，後來又發生美麗島事件，遂種下了至今揮之不去的省籍鴻溝及歷史傷痕。故總統蔣經國先生有鑑於此，為了國民黨及來自大陸的同胞在台灣落地生根，即積極提倡本土化政策，藉以縫補族群的融合，將台灣建設成為民主，自由的樂土，而奠定中華民國在台灣發展的基石。

李登輝執政十二年以來，本著蔣經國繼續推行本土化的政策，撫平二二八事件，改革萬年國會，提倡民主與自由，實行全民直選總統，帶動經濟起飛，揚棄獨裁，專致的的治國理念，乃至於一黨專政，而逐漸步上自由民主國家之林，是舉世有目共睹的事實。

早期民進黨標榜台獨為口號、及至林義雄家族被殺案件發生後要消滅國民黨及中華民國於地球上消失，但是自從李登輝施政以後，一改獨裁與威權的統治而贏得最大在野黨及人民的信任，才使國民黨

本土化而延續它的生命，救了中華民國及現存的國民黨。讓民進黨勝選執政後不但承認中華民國，也唱國歌，並向國父遺像行禮的態度，使中華民國在台灣充分顯示出是一個完全民主化的國家。因此，民進黨的勝選是一時的，國民黨雖敗選，但依然存在並沒有被毀滅而消滅，今後國民黨若能徹底改造成功，仍有執政的時機。

李登輝繼承蔣經國先生遺志推行本土化政策的目的，在於提升本省籍同胞與外省同胞立足點的平等，藉以促成族群之團結與和諧，並呼籲外省籍同胞落地生根認同台灣。蔣經國曾說：「我也是台灣人」，不是製造省籍情結，而是要大家精誠團結共同為台灣的政治民主化與經濟自由化而打拼，做為促進大陸改革開放的榜樣。因為早期的國民黨政府自大陸退守台灣之後，以統治者心態，以少數外省籍同胞在各級政府擔當要職，並藉專制與威權管治大多數本省同胞的思想與行動，壓迫台灣人，甚至以莫須有的罪名予以逮縛送入監牢，判處死刑，造成許多冤獄，如二二八事件與美麗島事件等等，遂引起群情抗議要打倒外來政權的國民黨。及至李登輝推行本土化之後的國民黨才使本省同胞改觀，因此，李登輝是救了國民黨如能以在野黨身份扮演監督執政黨的角色，根留台灣改造成功後，再度執政之機會可期。

國民黨選戰失敗藉此可以檢討反省改進，而和平移轉政權，已獲得舉世之肯定與稱讚。從台灣民主進程與國家整體而論，不但是民主體制從而建立，而且正給大陸經濟與民主促進改革的良好示範。我們要奉勸國民黨當局及其黨友，要面對選戰勝敗的輪替常態，經得起民主的考驗，敞開心胸真正的認同台灣，學蔣故總統經國先生說：「我也是台灣人」，不要徘徊在不敢統，不容獨的糾纏中而不能自拔、堂堂正正地做個新台灣人。

一口道出千古事 十指弄成千萬兵 林俊雄

台灣西田社布袋戲團應美國台灣文化協會邀請，在八月下旬來美國西岸四城市巡迴表演，包括洛杉磯、聖地牙哥、聖塔芭芭拉以及西雅圖，演出虎鼻師、武松、孫悟空大戰紅孩兒三大戲目，給住在美西上千台僑看得真“爽”，人人有一份和古早廟前看布袋戲一樣的快樂感。

布袋戲是台灣本土文化的產物，只有用台語發音才可以將劇情表達到最高境界。台灣近代史裡，只有蔣家王朝統治時曾用語言限制來迫害布袋戲，還

好蕃薯唔驚落土爛，只要枝葉代代傳，布袋戲隨著台灣本土意識的恢復，在最近十幾年來也漸漸流行起來，甚至也流行到日本、美國、加拿大以及歐洲。這次西田社布袋戲團來美西巡迴公演結束以後，各方面的風評都很好，只有極少數聽不懂台語的觀眾要求用英語翻譯，除非十指弄成千萬兵的布袋戲表演者具有雙語能力，能一口講出台英語，否則只好請大家趕緊來學講台灣話。

社交舞、拉丁舞、標準舞開班

會館將從九月份起，每週三7:00PM ~ 10:00PM以及每週六9:30AM ~ 12:30PM開始授課社交舞、拉丁舞及標準舞。舞蹈老師是Joe朱。朱老師是全美唯一擁有英國皇家舞蹈學院教師資格的華人老師。朱老師來自台灣，他有信心可以教會每一位對舞蹈有興趣者。因此該舞蹈班採保証班制，費用為單種舞\$48/2個月，雙種舞\$90/2個月，三種舞\$130/2個月。希望鄉親踴躍報名參加。

台灣會館布袋戲團開班

台灣會館繼台灣會館舞蹈班、合唱團成立後，將再接再勵，開辦布袋戲團。聘請何正泰醫師指導。九月九日(星期六)下午兩點到四點開始第一堂課。歡迎有興趣者，向負責人林榮松 (626)357-6589或台灣會館報名。

兒童美術班十月份開班

會館將從十月份起開辦兒童美術班，授課老師為黃記萱(Ally Huang)，她將畢業於Cal. State LA，取得Art Education及Studio Art雙學位。上課內容活潑生動，可幫助學童發揮想像能力，歡迎5歲至12歲兒童踴躍報名參加。

【感謝】

台灣之友社林美里把包括Alhambra、Cerritos、Glendale、City of Industry、Monterey Park、Walnut等六個縣市，以及州參議員Hilda Solis致贈給「台灣傳統週」的表揚狀，轉贈給台灣會館，本館在此致上最高謝意。未來台灣會館的重要任務之一，仍將繼續把台灣文化推動到主流社會，藉由各類活動的舉辦，讓國外友人能夠加深對台灣的認識。

【感謝】

曾任台灣會館第一屆董事之蘇芝萌先生近日將他的“TaiwanCenter.org”網站所有權轉贈予台灣會館全權使用。對於蘇芝萌先生於網際網路資訊優勢的遠見，而為會館預留此網址深表感謝。

“TaiwanCenter.org”網站將對台灣會館未來在推廣各類服務台美人活動之中，扮演重要的角色。

【感謝】

美洲茶道學會於9月26日於台灣會館第二任幹部交接儀式中由陳貴東理事長親自捐贈台灣影相歷史系列叢書10冊給會館。他熱心公益回饋社會善舉，值得敬佩。又會館二樓也有意開闢為茶道教室，希望會員努力推動。

【訃聞】 林本晃賴英慧夫婦先母林劉霧於2000年七月二十八日蒙主恩召，享年82歲。

台灣會館例行活動及才藝班

項目	活動或上課時間	收費
插花班	每週二 10:00 AM ~ 12:00 NOON	\$65/月 (包括材料費)
初級社交舞/拉丁舞/標準舞保証班	每週三 7:00 PM ~ 10:00 PM	單種舞 \$48/兩個月 三種舞 \$130/兩個月
日本傳統民謡舞	每週三 10:00 AM ~ 11:30 AM	\$10/月
鄉親卡拉OK	每週五 1:30 AM ~ 5:00 PM	免費
中級社交舞/拉丁舞/標準舞保証班	每週六 9:30 AM ~ 12:30 PM	單種舞 \$48/兩個月 三種舞 \$130/兩個月
台灣會館乒乓球隊	每週二 6:00 PM ~ 9:30 PM 每週六 2:00 PM ~ 6:00 PM	\$50/年
台灣會館合唱團	每月第一、三週週日 4:00 PM ~ 6:30 PM	\$80/年
兒童美術班	每週六 2:00 PM ~ 3:30 PM	\$240/16 堂課(包括材料)
電腦初級班	每週六或週日 2:00 PM ~ 5:00 PM	\$50/月

○ 活動看版 ○

日期	主辦單位	活動名稱	地點	連絡電話
9月9日 (六)9:00AM	台灣會館	會館杯乒乓球比賽	台灣會館	台灣會館 (626)307-4881
9月9、10日 (六、日)2:30PM	南加六桂宗親會	第六屆世界六桂懇親大會	環球影城 希爾頓大飯店	洪政吉 (562)860-2216
9月10日 (日)5:00PM	台灣人聯合基金會	TUF 台灣文化之夜	Quiet Cannon Club 901N. Via San Clemente, Montebello	台灣會館 (626)307-4881
9月16日 (六)10:00AM	台灣人長輩會	台灣人獅子會重陽慰問 長輩贈送禮物	3711 Cogswell, El Monte	溫惠雄 (626)443-2470
9月23日 (六)6:00PM	南加州台灣師範院 校校友聯合校友會	敬師之夜	Quiet Cannon Club 901N. Via San Clemente, Montebello	(626)451-9977
9月30日 (六)6:00PM	北美洲南加州台灣 人教授學會	南加州分會年會	Vivian Hall of Engineering Cal. State U., Long Beach	洪國隆 (562)401-7535

會館 Homepage : WWW.TAIWANCENTER.ORG



南加州台灣會館基金會
United Taiwanese Foundation of Southern California
3001 Walnut Grove Ave., Suite #9
Rosemead, CA 91770
Tel: 626-307-4881 Fax: 626-307-4388

NONPROFIT
U. S. POSTAGE
PAID
MONTEREY PARK, CA
PERMIT NO.183

